SAINT CHRISTOPHER'S
EPISCOPAL CHURCH
IGLESIA EPISCOPAL
SAN CRISTÓBAL

Vigésimo quinto Domingo
después de Pentecostés
15 de Noviembre de 2026

Nuestra visión: *Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

Nuestra misión: *Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Oracions Matutina

Himno de Entrada *La Alegría en el Perdón* FC 499

Líder: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado! LOC 39
Pueblo: ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Líder: Si han resucitado con Cristo, busquen las cosas de arriba, donde está Cristo sentado a la diestra de Dios. Gracia y paz a ustedes, de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

Confesión de Pecado LOC 41-42

Líder: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Todos: Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Líder: Dios omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecado por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad, y por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna.

Todos: Amén.

Invitatorio y Salterio LOC 42-43

Líder: Señor, abre nuestros labios.
Pueblo: Y nuestra boca proclamará tu alabanza.
Todos: Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo; como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén. ¡Aleluya!
Es verdad, el Señor ha resucitado: vengan y adorémosle. ¡Aleluya!

Primera Lectura *Sofonías 1:7, 12–18*

Lectura del libro del profeta Sofonías

¡Guarden silencio en presencia del Señor, porque el día del Señor está cerca!
¡El Señor ha dispuesto un sacrificio y ha consagrado a sus invitados! […]

«En aquel tiempo tomaré una lámpara y registraré Jerusalén. Castigaré entonces a la gente que se siente tranquila como el vino reposado, y que se dice a sí misma:
"¡El Señor no hará nada, ni bueno ni malo!" Por eso, sus tesoros serán saqueados y sus casas destruidas.

Construirán casas, pero no vivirán en ellas; plantarán viñas, pero no beberán de su vino.»
¡Ya está cerca el gran día del Señor! ¡Ya está cerca, viene de prisa! El estruendo del día del Señor será amargo: ¡hasta los más valientes gritarán entonces! Será un día de ira, de angustia y aflicción, de ruina y desolación, de oscuridad y tinieblas, de nublado y sombras profundas; será un día de trompeta y de clamor contra las ciudades fortificadas y sus altas torres.

Dice el Señor: «Pondré en apuros a la gente. Caminarán como ciegos, porque pecaron contra mí. Su sangre será derramada como polvo, y su carne amontonada como estiércol.»

En el día de la ira del Señor, no salvará a la gente ni su plata ni su oro, porque el fuego del enojo del Señor consumirá todo el país. ¡Todos los habitantes de la tierra quedarán destruidos en un solo instante!

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Salmo 90: 1-8, (9-11), 12 *Domine, refugium*

1 Oh Soberano mío, tú has sido nuestro refugio * **de generación en generación.**
2 Antes que naciesen los montes, o fueran engendrados la tierra y el mundo, *
desde el siglo y hasta el siglo, tú eres Dios.
3 Devuelves el hombre al polvo, diciendo: * **"Retorna, hijo de Adán".**
4 Porque mil años delante de tus ojos son como el ayer, que pasó, *

y como una vigilia en la noche.

5 Nos arrebatas como en un sueño, *
como la hierba que pronto se marchita:

6 Por la mañana florece y crece; *
por la tarde es cortada y se seca;

7 Porque en tu furor somos consumidos, *
y por tu indignación somos conturbados.

8 Pusiste nuestras iniquidades ante ti, *
nuestros pecados secretos a la luz de tu rostro.

9 [Todos nuestros días fallecen a causa de tu ira; *
Acabamos nuestros años como un suspiro.

10 Los días de nuestra vida son setenta años, y quizás en los más robustos hasta ochenta;
con todo, la suma de ellos es sólo pesar y trabajo, porque pronto pasan, y desaparecemos.

11 ¿Quién conoce la vehemencia de tu ira? *
¿Quién teme debidamente tu indignación?]

12 Enséñanos de tal modo a contar nuestros días, *
que traigamos al corazón sabiduría.

La Epístola *1 Tesalonicenses 5:1–11*

Lectura de la primera carta de San Pablo a los Tesalonicenses

En cuanto a las fechas y los tiempos, hermanos, no necesitan que les escribamos. Ustedes saben muy bien que el día del regreso del Señor llegará cuando menos se lo espere, como un ladrón que llega de noche. Cuando la gente diga: «Todo está en paz y tranquilo», entonces vendrá de repente sobre ellos la destrucción, como le vienen los dolores de parto a una mujer que está encinta; y no podrán escapar. Pero ustedes, hermanos, no están en la oscuridad, para que el día del regreso del Señor los sorprenda como un ladrón. Todos ustedes son de la luz y del día. No somos de la noche ni de la oscuridad; por eso no debemos dormir como los otros, sino mantenernos despiertos y en nuestro sano juicio. Los que duermen, duermen de noche, y los que se emborrachan, se emborrachan de noche; pero nosotros, que somos del día, debemos estar siempre en nuestro sano juicio. Debemos protegernos, como con una coraza, con la fe y el amor, y cubrirnos, como con un casco, con la esperanza de la salvación. Porque Dios no nos destinó a recibir el castigo, sino a alcanzar la salvación por medio de nuestro Señor

Jesucristo. Jesucristo murió por nosotros, para que, ya sea que sigamos despiertos o que nos durmamos con el sueño de la muerte, vivamos juntamente con él. Por eso, anímense y fortalézcanse unos a otros, tal como ya lo están haciendo.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Aclamación

El Evangelio *San Mateo 25:14-30*

✠	**Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo**

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: —Sucederá también con el reino de los cielos como con un hombre que, estando a punto de irse a otro país, llamó a sus empleados y les encargó que le cuidaran su dinero. A uno de ellos le entregó cinco mil monedas, a otro dos mil y a otro mil: a cada uno según su capacidad. Entonces se fue de viaje. El empleado que recibió las cinco mil monedas hizo negocio con el dinero y ganó otras cinco mil monedas. Del mismo modo, el que recibió dos mil ganó otras dos mil. Pero el que recibió mil fue y escondió el dinero de su jefe en un hoyo que hizo en la tierra.

»Mucho tiempo después volvió el jefe de aquellos empleados, y se puso a hacer cuentas con ellos. Primero llegó el que había recibido las cinco mil monedas, y entregó a su jefe otras cinco mil, diciéndole: "Señor, usted me dio cinco mil, y aquí tiene otras cinco mil que gané." El jefe le dijo: "Muy bien, eres un empleado bueno y fiel; ya que fuiste fiel en lo poco, te pondré a cargo de mucho más. Entra y alégrate conmigo." Después llegó el empleado que había recibido las dos mil monedas, y dijo: "Señor, usted me dio dos mil, y aquí tiene otras dos mil que gané." El jefe le dijo: "Muy bien, eres un empleado bueno y fiel; ya que fuiste fiel en lo poco, te pondré a cargo de mucho más. Entra y alégrate conmigo."

»Pero cuando llegó el empleado que había recibido las mil monedas, le dijo a su jefe: "Señor, yo sabía que usted es un hombre duro, que cosecha donde no sembró y recoge donde no esparció. Por eso tuve miedo, y fui y escondí su dinero en la tierra. Pero aquí tiene lo que es suyo." El jefe le contestó: "Tú eres un empleado malo y perezoso, pues si sabías que yo cosecho donde no sembré y que recojo donde no esparcí, deberías haber llevado mi dinero al banco, y yo, al volver, habría recibido mi dinero más los intereses." Y dijo a los que estaban allí: "Quítenle las mil monedas, y dénselas al que tiene diez mil. Porque al que tiene, se le dará más, y tendrá de sobra; pero al que no tiene, hasta lo poco que tiene se le quitará. Y a este empleado inútil, échenlo fuera, a la oscuridad. Entonces vendrán el llanto y la desesperación."

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía Mary Ann Ronan

Credo de los Apóstoles LOC 59-60

Todos: Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió a los cielos, y está sentada la diestra de Dios Padre. De allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna. Amén.

Oración de los Fieles Fórmula III LOC 309-11

Líder: Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.
Pueblo: Que todos seamos uno.
Líder: Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.
Pueblo: Que tu nombre sea glorificado por todo el género humano.
Líder: Te pedimos por todos los obispos, presbíteros, y diáconos.
Pueblo: Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.
Líder: Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo
Pueblo: Que haya justicia y paz en la tierra.
Líder: Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.
Pueblo: Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.
Líder: Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.
Pueblo: Que sean librados de sus aflicciones.
Líder: Otorgan descanso eterno a los difuntos.
Pueblo: Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.
Líder: Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.
Pueblo: Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.
Líder: Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.
(Pausa para añadir sus propias peticiones.)
Líder: Omnipotente y eterno Dios, que gobierna todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor.
Pueblo: Amén.

La Paz
Líder: La Paz del Señor sea siempre con ustedes.
Pueblo: Y con tu espíritu.

La Colecta del Día

Líder: Bendito Señor, tú que inspiraste las Sagradas Escrituras para nuestra enseñanza: Concede que de tal manera las oigamos, las leamos, las consideremos, las aprendamos e interiormente las asimilemos, que podamos abrazar y siempre mantener la esperanza bendita de la vida eterna, que nos has dado en nuestro Salvador Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

La Colecta por la Paz LOC 63

Líder: Oh Dios, autor de la paz y amante de la concordia, conocerte es vida eterna, y servirle, plena libertad: Defiende a estos tus humildes siervos de todos los asaltos de nuestros enemigos; para que, en tu protección, no temamos la fuerza de ningún adversario; por el poder de Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

La Colecta para Guía Divina LOC 63

Líder: Padre celestial, en ti vivimos, nos movemos y tenemos el ser: Te suplicamos humildemente que nos guíes y gobiernes con tu Santo Espíritu, para que en todos los afanes y quehaceres de nuestra vida no te olvidamos, sino que recordemos que siempre caminamos en tu presencia; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Los anuncios
Oraciones y Bendiciones: Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]

El Ofertorio
Líder: Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.

Himno del Ofertorio *Vaso Nuevo* FC 498

Líder: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Todos: Padre nuestro LOC 286

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Comunión - *Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar*
Himno de la Comunión *Arriba los Corazones* FC 586

Oraciones finales

Acción de Gracias en General LOC 65

Todos: Dios omnipotente, padre de toda misericordia, nosotros, indignos siervos tuyos, humildemente te damos gracias por todo tu amor y benignidad a nosotros y a todos los seres humanos. Te bendecimos por nuestra creación, preservación y todas las bendiciones de esta vida; pero sobre todo por el amor inmensurable en la redención del mundo por nuestro Señor Jesucristo; por los medios de gracia, y la esperanza de gloria. Y te suplicamos nos haga conscientes de tus bondades de tal manera que, con un corazón verdaderamente agradecido, proclamemos tus alabanzas, no sólo con nuestros labios, sino también con nuestras vidas, entregándonos a tu servicio y caminando en tu presencia, en santidad y justicia, con todos los días de nuestra vida; por Jesucristo nuestro Señor, a quien, contigo y el Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

Oración de San Juan Crisóstomo LOC 65

Líder: Dios todopoderoso, que nos diste la gracia para unirnos en este momento, a fin de ofrecerte nuestras súplicas en común; y que, por tu muy amado Hijo, nos prometiste que, cuando dos o tres se congregan en su Nombre, tú estarás en medio de ellos: Realiza ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga; y concédenos en este mundo el conocimiento de tu verdad y en el venidero, la vida eterna. **Amén.**

Bendiciones LOC 66

Líder: La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo sea con todos nosotros, ahora y siempre. **Amén.**

Himno de Salida *Grita Profeta* FC 676

Despedida LOC 66

Líder: Bendigamos al Señor. ¡Aleluya!

Pueblo: Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

<u>Los Líderes</u>

Los Lectores - Bernabé Aguirre, María Salgado, Miguel López y Elvira Vásquez, Dora Valdez, Eric y Serena Tapia

El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo - María Salgado

Los Músicos - Arturo e Isabel Jaramillo

Junta Parroquial-Oficiales	**Junta Parroquial-Miembros**
Patty Emanuelson - Guardián Mayor Bill Masters - Guardián Menor Mona Guarino - Tesorera Diane Plein - Secretaria	Chinenye Anako- Marva Martinez María Salgado - Mike Soock Dick Young

Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector	Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Arturo Jaramillo - Sacristán	Don Palm - Music Director (Inglés)
	Arturo Jaramillo - Director de la música

Los anuncios para el 15 de Noviembre de 2026



La comida para las damas: Será el jueves **día 19** a J Michael's Diner, 13039 N 103rd Ave, Sun City **al mediodía.** ¡Todas están invitadas!

El desayuno para los hombres: Queríamos recordarle que no sería este mes.

Domingo de consagración: El domingo 29 de noviembre se celebrará una misa bilingüe a las 9:00 de la mañana y después habrá un ligero almuerzo de sopa y pan. Tendremos la oportunidad de hacer preguntas y conversar sobre el próximo bambino del Padre Gerardo a un puesto de medio tiempo.

La tiendita está abierta los segundo y cuarto domingos de cada mes entre las dos misas. También está abierta los sábados de las 8 de la mañana al mediodía. Hay nuevas donaciones cada semana. ¡Venga a ver lo que hay y a comprar lo que prefiere!

Los cantantes de San Cristóbal: Disfrutaron cantando canciones patrióticas y más con los residentes de Mary's Place la semana pasada. El próximo evento será el viernes 20 de noviembre en Lucy's Place, 16752 Greasewood St en Surprise a las 11 de la mañana. Acompáñenos para divertirnos y cantar alegremente al Señor. Si necesitan transporte, Diane Plein puede recogerlos en el estacionamiento de San Cristóbal.

Declaraciones de donaciones: Les recordamos que estas declaraciones (de 2026) ya están en sus carpetas en el carrillo en la entrada. Si tienen cualquier pregunta, comuníquese con Dick Young o Mona Guarino. ¡Mil gracias por su apoyo!

Estudio bíblico: Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer en nuestra comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es donde podemos estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio Bíblico se lleva a cabo **los lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial.** Vengan y participen.

¡Colecta de Alimentos! El próximo domingo es para las cosas básicas: pasta, arroz, mantequilla de maní, tomates enlatados, frutas, sopas, productos de higiene personal y los de limpieza y desinfección. También pueden donar en efectivo. ¡Muchas gracias por su generosidad!

Información mensual

	2 de Noviembre	Total de Noviembre	Total Anual
La Tiendita	$484.75	$1,1350.75	$21,499.90 **
La Librería	$70.00	$190.00	$2,638.55

incluye donaciones de los Hermanos/as Mayores

Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	2 de Noviembre	Total Anual
Peso		1,409 lbs.
Efectivo	$100.00	$1010.00
El Agua		$817.00

Lista de oración de esta semana

Una de las maneras en que nos cuidamos unos a otros en esta iglesia es a través de la oración. Creemos que la oración es poderosa y puede ofrecer consuelo, sanación y paz. Hoy oramos por estas personas:

* Juan Gabriel Aleman * Anne * Jim Barnette * Judy Broeder * Kia Browning * Tim Buffery * Karen Butler *
* John Card * Clive Chancey * Claudio* Sharon Cook * Jane Cooley * Jean Durrett * Fr. Gerardo *
* Cathy y Gary Gustin * Karen Harry * Michael Heap * Judith * Kim * Barbara Kimball * Gene Lapham *
* Terry Lewis * Domingo Lopez * Ernesto Martinez * Marva Martinez * Larry Mayper * Jeff McBride *

* Maureen * Mia * Shawn Mirigian * Hivanny Oliver * Marla Karla Pallas * Don Palm * Paul y Paula *
* Jean Phelps * Ramon * Jill Renner * Rick y Robbie * Betty Roddy * Javier Sanchez * Socorro Sanchez *
* Sherrie * Stella * Anna Van Scoter* David Scott (un hijo de Barbara Kimball) * Victoria *
* Lynn Viviano-Webb * Carol Weber * Steve Wheatley * Janet Young * Ester Zamora *

Para los que han muerto

Clive Chancey * Janice Crane * Kathryn Frantz * Abel Zamora (aniversario) * Raúl Zamora (aniversario)

¡Feliz cumpleaños de Noviembre!

Angel Balderrama Valenzuela * Hailey Bushofsky * Natalie Bushofsky * Briana Casillas * Jane Cooley * Tad Daughters * Bryan Dickey * Jean Durrett * Christina Flores * Al Franco * Isabel Guerrero Quezada * Dollie Hanney * Ronald Jackson * Bill Lynn * Beth Mayhew * Diane Plein

¡Feliz aniversario de Noviembre!

Gail y Michael Tetrick - 56 años

¡Contáctenos!

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno! Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo a 602-405-4588. Las horas de oficina: martes, miércoles, jueves y viernes de las 9 de la mañana a la una de la tarde. El teléfono es 623-972-1100.